

Supplement to the Ceylon Government Gazette, No. 5,549, Part I. — May 6, 1898.

---

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON AND REGISTERED  
UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1885.

---

FOR THE QUARTER ENDED MARCH 31, 1898.

## STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON, and Registered

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
3805. The Agricultural Magazine for February, 1898, Vol. IX., No. 8	English	C. Driberg	Agricultural magazine	Colombo	Colombo
3806. The Ceylon Forester, Vol. II., No. 7	do.	H. P. C. Armitage	Ceylon forester	do.	do.
3807. The Young Men of Ceylon for February, 1898	do.	L. Hieb	Religious	do.	do.
3808. Report of the Ceylon Chamber of Commerce for the Half-year ended December 31, 1897	do.	C. E. H. Symons	Report and accounts for the half-year, with correspondence	do.	do.
3809. Tilodat Sangarawa	Sinhalese	R. M. P. Appuhamy	Poems	do.	do.
3810. Ganita Getaya (Arithmetic Puzzles), Part I.	do.	Albert de Silva	Arithmetic	do.	do.
3811. Ephemeris	do.	Cornelia Guna-wardhana	Astrology	do.	do.
3812. Do.	do.	Thamby Appu Gurutuma	do.	do.	do.
3813. School Drill	do.	D. A. de Silva Wijenayaka	Drill	do.	do.
3814. A Garland of Spiritual Pearls	Tamil	R. B. Muttukistna, Jaffna	Religious poetry	Jaffna	Jaffna
3815. The Ceylon Catholic Almanac for 1898	do.	Catholic Mission, Jaffna	Religious	do.	do.
3816. A Jewel of the Servants of Mary	do.	do.	do.	do.	do.
3817. Life of St. Isidore	do.	do.	—	do.	do.
3818. Geography of Ceylon	do.	do.	Educational	do.	do.
3819. Dhatwattasangaho	Pali	Visuddhachara Thera	Pali grammar	Colombo	Colombo
3820. Prapancha Sudani Nikayattha Katha	do.	Buddha Ghosha Chari Giridara Ratana Joti Terunnanse	Buddhist teachings	do.	Doranegoda Vihare
3821. Nalini Jataka Kavvyaya	Sinhalese	W. N. Ukku Banda	Life of Nalini (a Jataka story)	Kelani	Kegalla
3822. Horoscope of the Puberty of Girls and Palmistry, &c.	Tamil	M. Muttukumaraswamy Kurukal	Horoscope	Point Pedro	Point Pedro

under Ordinance No. 1 of 1885 during the Quarter ended March 31, 1898.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first, second or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright.
A. M. & J. Ferguson	A. M. & J. Ferguson	1898. February	16 pages	Crown 4to.	First	100	Printed	25c.	C. Drieberg
do.	do.	do.	44 pages	Demy 8vo.	do.	100	do.	—	H. P. C. Armitage, Jaffna
Clifton Press	Young Men's Christian Association, Colombo	do.	24 pages	do.	do.	150	do.	—	—
Examiner Press	Ceylon Chamber of Commerce (Incorporated)	Feb. 2	72 pages	do.	do.	100	do.	Free to Members of Chamber	—
Granthaprakasa Press	R. M. P. Appuhamy	Feb. 14	8 pages	do.	do.	2,000	do.	6c.	R. M. P. Appuhamy, Kegalla
do.	B. J. Perera	Jan. 10	20 pages	do.	do.	2,000	do.	8c.	Albert de Silva, Pettah
do.	J. D. Fernando	Feb. 10	54 pages	Royal 8vo.	do.	2,000	do.	25c.	Cornelia Gunawardhana, Negombo
do.	Eliyadurage Bastian Fernando	Jan. 19	44 pages	do.	do.	2,000	do.	25c.	Thamby Appu Gurutuma, Galkissa
Dharma-wardhana Press	D. A. de Silva Wijenayaka	1897. December	68 pages	Crown 8vo.	do.	2,000	do.	40c.	D. A. de Silva Wijenayaka, School of Agriculture, Kollupitiya
Catholic Mission, Jaffna	R. B. Muttukistna, Jaffna	do.	8 pages	Demy 8vo.	do.	1,000	do.	5c.	R. B. Muttukistna, Jaffna
do.	Catholic Mission, Jaffna	do.	24 pages	Demy 12mo.	do.	500	do.	5c.	Catholic Mission, Jaffna
do.	do.	November	48 pages	Crown 16mo.	do.	1,000	do.	6c.	do.
do.	do.	1898. January	36 pages	Demy 18vo.	do.	1,200	do.	6c.	do.
do.	do.	1897. December	68 pages	Crown 8vo.	do.	3,000	do.	20c.	do.
Jinalankara Press	D. L. Senanayaka Mudaliyar	1898. Feb. 1	88 pages	do.	do.	2,000	do.	40c.	D. L. Senanayaka, 6, Woodland, Borella, Colombo
D. J. Subasinha	Prapanca Sudani Printing Society	Jan. 25	80 pages	Demy 8vo.	do.	2,000	do.	75c.	D. J. Subasinha, Bandiamulla
D. B. Silva	—	February	20 pages	do.	do.	2,000	do.	10c.	D. B. Silva, Welikada
Yathisa Nilasa Yanthira Press	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri	1897. Dec. 10	14 pages	Demy 16mo.	do.	1,000	do.	6c.	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri, Tumpalai, Point Pedro

## STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
3823. Effects of Lizard Fall and Chirp	Tamil	M. Muttukumaraswamy Kurukal	Effects of the fall and chirp of a lizard	Point Pedro	Point Pedro
3824. Gawutama Budunge Mayitri Karunawa	Sinhalese	—	Gawutama Buddha's kindness	Colombo	Colombo
3825. The Edwardian for December, 1897, Vol. II, No. 6	English	H. H. Phelp	School magazine	Galle	Nuwara Eliya
3826. Almanac for 1898-99	Tamil	M. Muttukumaraswamy Kurukal	Almanac	Point Pedro	Point Pedro
3827. Diyasevul Sandesaya	Sinhalese	Tal-arambe Priest	A message	Colombo	Colombo
3828. Fiftieth Annual Report of the Jaffna Native Evangelical Society	Tamil	Rev. T. P. Hunt	Miscellaneous	Jaffna	Jaffna
3829. The Ceylon Methodist Church Record for January, 1898	English	Rev. A. Triggs	Articles on Mission work	Colombo	Colombo
3830. The Ceylon Methodist Church Record for February, 1898	do.	do.	do.	do.	do.
3831. Satyalokaya for January, 1898, Vol. III, No. 28	Sinhalese	S. D. Saram	Religious monthly magazine	do.	do.
3832. Satyalokaya for February, 1898, Vol. III, No. 29	do.	do.	do.	do.	do.
3833. Wesley College Magazine, Vol. I, No. 1	English	Rev. H. Highfield	Wesley College magazine	do.	do.
3834. The Children's Lamp for January, 1898	Sinhalese	Rev. C. W. de Silva	Short articles, religious and moral	do.	do.
3835. Niraya Darsanaya (Hell View)	do.	M. Augustine Silva, Translator	Hell	do.	do.
3836. The Catholic's Companion	English	—	Prayer book	Jaffna	Jaffna
3837. Atwanagalla Vihare Wansaya	Sinhalese	Don William Waniganetti Appuhamy	History of Attanagalla Vihare	Colombo	Subodha Printing Office
3838. Universal Supremacy in the Church of Christ	English	A. F. X. Alvares, Julius I.	Religious	do.	Colombo

## PRINTED IN CEYLON—continued.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first, second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri	1897. August	18 pages	Demy 16mo.	First	1,000	Printed	6c.	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri, Tumpalai, Point Pedro
Sarasvati Press	A. Elias Perera	1898. Jan. 17	48 pages	do.	do.	2,000	do.	8c.	M. Vincent Perera, Moratuwa
Albion Press, Galle	John G. Bogaars	January	24 pages	Demy 8vo.	do.	100	do.	—	H. H. Phelp, St. Edward's School, Nuwara Eliya
M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri	1897. November	84 pages	do.	do.	1,000	do.	25c.	M. Muttukumaraswamy Kurukal and S. Subramania Sastri, Tumpalai, Point Pedro
Sarasvati Press	A. Aralis de Soysa	1898. Jan. 20	22 pages	Royal 8vo.	do.	2,000	do.	10c.	A. Aralis de Soysa, Duwemodara, Kosgoda
Strong & Asbury	Rev. T. P. Hunt	January	44 pages	Demy 16mo.	do.	1,000	do.	10c.	—
Wesleyan Methodist Mission Press	Wesleyan Methodist Mission	Feb. 1	24 pages	Royal 4to.	do.	230	do.	25c.	Rev. A. Triggs, Negombo
do.	do.	March 9	do.	do.	do.	230	do.	25c.	do.
do.	Christian Literature Society	Jan. 19	16 pages	Demy 4to.	do.	500	do.	Re. 1	Christian Literature Society, Kalutara
do.	do.	Feb. 16	12 pages	do.	do.	500	do.	Re. 1	do.
do.	Rev. H. Highfield	March 9	42 pages	Demy 8vo.	do.	250	do.	50c.	Rev. H. Highfield, Kollupitiya
do.	Christian Literature Society	March 4	14 pages	Demy 16mo.	do.	5,300	do.	Gratis	Christian Literature Society, Kalutara
Catholic Orphan Press	Catholic Orphan Press	March 30	103 pages	do.	do.	1,000	do.	16c.	Rev. L. E. Bouvier, O.M.I.
Catholic Mission, Jaffna	Catholic Mission, Jaffna	February	220 pages	Demy 32mo.	do.	1,200	do.	40c.	Catholic Mission, Jaffna
W. John Perera	W. John Perera	1897. May 15	48 pages	Demy 8vo.	do.	2,000	do.	25c.	D. W. Wanigenetti Appuhamy, of Attanagalla
Clifton Press	Independent Catholic Mission	1898 March	68 pages	do.	do.	1,000	do.	Free	—

## STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
3839. The Young Men of Ceylon for March, 1898	English	L. Hieb	Religious	Colombo	Colombo
3840. The Passion of our Lord Jesus Christ	Sinhalese	W. Christian Perera	The Passion of our Lord	Kotahena	Kotahena
3841. Life and Work for September, 1897 (Ceylon Supplement)	Engl	L. Hieb	Mission work	Colombo	Colombo
3842. Life and Work for February, 1898 (Ceylon Supplement)	do.	Rev. A. Dunn	Religious	do.	do.
3842½. The Young Men of Ceylon for January, 1898	do.	L. Heib	do.	do.	do.
3843. Kawuminihara ...	Sinhalese	D. H. Stephen Abhayaratna	Poems	do.	do.
3844. Siwupadataranga Malaya ...	do.	U. H. Pinhamy	Debative poem	Peliyagoda	do.
3845. Sapta Suryodgamana Suttraya ...	Pali and Sinhalese	Unknown	Parable of the rising of seven suns	do.	do.
3846. Nonchi Kathawa ...	Sinhalese	Hendo Gurunnanse	A story of a woman	Peliyagoda	Peliyagoda
3847. Panchangaya and Grahacharayan Almanac and Ephemeris	do.	D. D. S. Epa & Fredrick Perera	Almanac and ephemeris	Colombo	Colombo
3848. A Supremacia Universal na Igreja de Christo	Portuguese	Rev. A. F. X. Alvares	Religious	do.	do.
3849. The Fifty-ninth Annual Report of the Jaffna Auxiliary Bible Society	English	Rev. G. J. Trimmer	Miscellaneous	Jaffna	Jaffna
3850. Sinhala Kriyamalawa ...	Sinhalese	T. Kartanaratne	Sinhalese conjugations	Colombo	Colombo
3851. The Tropical Agriculturist for January, 1898, Vol. XVII., No. 7	English	A. M. & J. Ferguson	Tropical agriculturist	do.	do.
3852. The Tropical Agriculturist for February, 1898, Vol. XVII., No. 8	do.	do.	do.	do.	do.
3853. Limited Companies in Ceylon or Tea and other Plantations	do.	J. Ferguson	Limited companies in Ceylon	do.	do.
3854. Arsarul Aalam ...	Tamil	M. C. Siddi Lebbe	Religious	do.	do.
3855. Astanga Sila Prasaya ...	Sinhalese	W. D. C. Kavusena	Respecting sil	do.	do.
3856. Life of the late Mr. J. R. Arnold ...	Tamil	S. T. Arnold	Life of the late Mr. J. R. Arnold	Jaffna	Jaffna

## PRINTED IN CEYLON—continued.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The first second, or other number of the Edition.	The Size.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
Clifton Press	Young Men's Christian Association, Colombo	1898 March	26 pages	Demy 8vo.	First	215	Printed	—	—
Catholic Orphan Press	M. Vincent Perera	March 21	18 pages	Demy 16mo.	do.	2,000	do.	5c.	W. Christian Perera, Grandpass, Colombo
Clifton Press	—	1897. September	2 pages	Demy 4to.	—	150	do.	—	Slave Island, Colombo
do.	Clifton Press	1898. March	4 pages	do.	do.	100	do.	—	—
do.	Young Men's Christian Association, Colombo	January	20 pages	Demy 8vo.	do.	250	do.	—	—
Vidyaprasada Press	K. Chandrasekara	Feb. 16	14 pages	do.	Second	2,000	do.	8c.	D. H. Stephen Abhayaratna, Colombo
Sevya Sri Press	M. H. Perera & Co.	Feb. 15	10 pages	Demy 12mo.	First	2,000	do.	6c.	M. H. Perera, Peliyagoda
do.	Don Andris Appuhamy	Feb. 19	56 pages	Demy 8vo.	Second	2,000	do.	30c.	Don Andris Appuhamy, Sevya Sri Press, Peliyagoda
Vimatirunaya Samagama	Hendo Gurunnanse	1897. Dec. 22	17 pages	do.	First	2,000	do.	12c.	Hendo Gurunnanse, Galkissa
Sudarsana Press	A. Cooray	1898. Feb. 4	54 pages	Royal 8vo.	do.	5,000	do.	37c.	A. Cooray, 36, Dam street, Colombo
Clifton Press	Independent Catholic Mission	March	130 pages	Demy 8vo.	do.	1,000	do.	—	Rev. A. F. X. Alvares
Strong & Asbury	Rev. G. J. Trimmer	January	66 pages	do.	do.	250	do.	—	—
U. L. G. Silva	T. Karunaratne & A. F. Perera	Feb. 25	60 pages	Foolscap 8vo.	do.	600	do.	25c.	T. Karunaratne, Grandpass, Colombo
A. M. & J. Ferguson	A. M. & J. Ferguson	January	96 pages	Crown 4to.	do.	700	do.	Re. 1	A. M. & J. Ferguson
do.	do.	February	120 pages	do.	do.	700	do.	Re. 1	do.
do.	do.	do.	108 pages	Demy 8vo.	do.	800	do.	Rs. 6	do.
The Proprietor of Star Press	Office of Muslim Friend, Colombo	1897. Dec. 23	200 pages	do.	do.	1,000	do.	Rs. 2	M. C. Siddi Lebbe, Kandy
G. D. A. Perera	A. Don Tegis Appuhamy	1898. March	40 pages	Demy 16mo.	do.	4,000	do.	12c.	W. D. C. Kavnsena, 18, Layard's Broadway, Colombo
Strong & Asbury	S. T. Arnold	1897. Oct. 7	48 pages	Crown 8vo.	do.	300	do.	Free	S. T. Arnold, Manipai, Jaffna

## STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
3857. Voz de Verdade ...	Portuguese	J. A. Spaar	Miscellaneous	Galle	Galle
3858. Kahamtoul Mannan Alal Mutha Alliemeena Minal Wildan	Tamil	M. T. Sulaima Lebbe	30th chapter of Kuran	Mohammedan Press, Kollupitiya	Colombo and India
3859. The Rovathavooradical Purenam and Therovempantai	do.	Kadavunmanunivar and Manikkavasaka Swamikal	The history of Therovathavuran and a prayer for Siva	Vannarponnai West, Jaffna	Vannarponnai West, Jaffna
3860. Nonchihamy Kathawa	Sinhalese	—	Murder	Peliyagoda Temple	do.
3861. Chaturaryasattiya Kavyaya	do.	Sri Rahula Sangha Raja & M. Darmaratna	A portion of the teachings of Buddha	Colombo	Colombo and Kalutara
3862. Jataka Ratnaya ...	do.	Don Philip de Silva Epa	Astrology	do.	Colombo
3863. The Ceylon Review for January, 1898, Vol. III., No. 9	English	J. Scott Coates	Miscellaneous	do.	do.
3864. The Ceylon Review for February, 1898, Vol. III., No. 10	do.	do.	do.	do.	do.

Government Record Office,  
Colombo, April 14, 1898.



## PRINTED IN CEYLON—continued.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright.
J. A. Spaar	J. A. Spaar	1897. Dec. 23	12 pages	Demy 16mo.	First	250	Printed	Gratis	J. A. Spaar, Galle
M. L. Samsa Deen	A. A. Wapitchy Marikar	October	112 pages	Demy 8vo.	do.	500	Lithographed	75c.	M. T. Sulaima Lebbe Madurasathon Lahira, Maradana, Colombo
K. Velluppillai	—	Nov. 19	72 pages	do.	do.	1,000	Printed	25c.	K. Veluppillai, Vannarponnai West, Jaffna
Buddhist	A. J. Perera	Oct 17	20 pages	do.	do.	2,000	do.	10c.	Near Mount Lavinia
Lakminipahana Press	A. de A. Wijayasinha Arachchi	Nov. 15	60 pages	Demy 12mo.	do.	1,000	do.	25c.	A. de A. Wijayasinha Arachchi, Kalutara
Sudarsana Press	Don David de Silva Epa	Nov. 23	100 pages	Demy 8vo.	Third	2,000	do.	75c.	D. D. de Silva Epa, 16, Grandpass, Colombo
"Independent" Press	"Independent" Press	1898. January	20 pages	Crown 4to.	First	370	do.	40c. ; Rs. 4 per annum	H. van Cuylenburg. Colombo
do.	do.	February	do.	do.	do.	400	do.	do.	do.

GEO. PETERSON,  
Receiver and Registrar of Books.